



# ခိာ်နာ်သလီညီး (ACWY) ကသံာ်ဒီသဒါ

Meningococcal ACWY vaccination

နယူစီးဝုလ်ဆူာ်ချဟ့ာ်လီၤကသံာ်ဒီသဒါတဖာ်, လၢ တာ်အုာ်ကီၤနီၤ သးလၢပုၤပျီာ်ဘိာ်တဖာ်အဂီၢ်လၢဒီက လုာ်ဆူာ်ချဒီးကသံာ်ကသီ တာ်ဟ့ာ်သ့ာ်ညါမၤလီၤနီၤတာ်ကီၤ ကးလၢကိာ်ကသံာ်ဒီသဒါတာ်ရဲာ်တာ် ကျဲၤပုၤလီၤ. လိာ် ဘာ်တာ်ဟ့ာ်ထီာ်မိာ်ပာ်/ပုၤကဟ့ာ်ကယာ်ကွာ်ထွဲတာ်, တာ်ဆဲးစု ပနီာ်ပျဲာ်အခဲးလီၤ.

- ဆူ မဲာ်ညါအပတီာ်တဖာ်လၢနဂီၢ်**
- ဖးတာ်ဂ့ၢ်တာ်ကျဲၤလံာ်ကဘျးအဝဲအံၤလီၤတာ်လီၤဆဲးတက့ၢ်.
  - နသးမ့ၢ်အိာ်လၢတာ်ကဆဲးန့ၢ်ဖိခိာ်နာ်သလီညီး (ACWY) တာ်ဆါ ကသံာ်ဒီသဒါဒီး, မၤပုၤ တာ်ပျဲာ်အခဲးလံာ်တကီၤဒီးဟ့ာ် လီၤတာ်ပျဲာ်အခဲးလံာ်တကီၤဒီး လၢတာ်ဆဲး လီၤပာ်လံ မံၤဆူန့ၢ်အိာ်လၢ ကဆူၤကဒါ က့ၤဆူကိာ် န့ာ်တက့ၢ်.
  - နသးမ့ၢ်တအိာ်လၢတာ်ကဆဲးန့ၢ်ဖိခိာ်နာ်သလီညီး (ACWY) တာ်ဆါ ကသံာ်ဒီးသဒါဘာ်ဒီး, တဘျာ်မၤပုၤ, မ့တမ့ၢ်ဆူၤကဒါက့ၤတာ်ပျဲာ်အခဲး လံာ်တကီၤဒီးန့ာ်တက့ၢ်.

## Q. ခိာ်နာ်သလီညီးတာ်ဆါန့ၢ်မန့ၢ်လဲာ်.

ခိာ်နာ်သလီညီးတာ်ဆါအံၤမ့ၢ်တာ်ဆါလၢတကဲထီာ်သး ကြီၤကြီၤဘာ်, ဘာ်ဆဲာ်မ့ၢ် တာ်ဆါဘာ်က့ၤဘာ်ကဲအနးတ ကလုာ်လၢကဲထီာ်ခိာ်နာ်သလီညီး (ခိာ်နာ်ဖဲးသ့း ကျဲၤ ဒီးန့ၢ်ဘိာ်ပာ်ဟဲးထီာ်) ဒီး/မ့တမ့ၢ်ကဲထီာ်စဲးတံး စံမံၤ (တာ်စုာ်တာ်ပျဲာ် လၢသ့ာ်ပုၤ) န့ၢ်လီၤ. ခိာ်နာ် သလီညီးတာ်ဆါပနီာ်တဖာ်ဖျါထီာ်တလီၤတာ်ဝဲဒာ် သ့ာ် သ့ာ်ဘာ်ဆဲာ်ကပာ်ယုာ်ဝဲဒီးလီၤဟဲးခိာ်ထီာ်သတူၢ်ကလုာ်, တာ်ခိာ်ဆါ, ကိာ်ဘိ ဆိာ်ထီာ်, ဃံကမဲာ်ဆါ, တာ်က ပြုထီာ်ဒီးအဂီၢ်လုးအဖိးဖိတဖာ်မ့တမ့ၢ်တာ်ဟဲးပန့ၢ် ထီာ်, တာ်တမ့ၢ်တလၢဘာ်ဒီးတာ်ကပီၤကပြါတဖာ်, သးကလဲၤဒီးဘိးထီာ်သတူၢ် ကလုာ်တဖာ်သ့ာ်သ့ာ်လီၤ. တူၤထီာ်ဘးပုၤ10ဗျးကယၤလၢဒီးခိာ်နာ်သလီညီး တာ် ဆါတဖာ်န့ၢ်သံဝဲဒာ်လၢန့ၢ်ဘာ်တာ်ကူၤစါယါဘျါလၢက သံာ်မၤသံတာ်ဟ့ာ်လၢ အကြးအဘာ်ဒာ်ကယာ်, ဒီးပုၤလၢအမူတုာ်တဖာ်ကအိာ်တီၢ်ဒီးတာ်ဆါဘိ ဘူအသးလၢပိာ်ထွဲထီာ်အခဲးယံာ်ယံာ်ထာထာတဖာ်သ့ာ်သ့ာ်လီၤ.

## Q. ခိာ်နာ်သလီညီးတာ်ဆါသလံာ်လီၤအသးဒဲးလဲာ်.

ခိာ်နာ်သလီညီးဘဲးထံရဲယၤအယာ်လဲၤဒီဂံာ်ပုၤတ ဂၤဒီးတဂၤအဘာ်စၢၤခီဖျါထူး ပုၤထံအဟဲးလၢနီၤစၢၤဒီးကိာ်ယုာ်ဘိအလီၢ်ခဲတပလီၤ. တာ်အံၤညီန့ၢ်လိာ်ဒာ်တာ်အိာ် ဘူးအိာ်တီၢ်ဒီးတာ်ဘာ်ဒဲးဘာ်ဒဲးလိာ်သးယံာ်ယံာ်ထာထာဒီးပုၤလၢအိာ်ဆူာ်အိာ် ချဲၤဂ့ၢ်တဂၤလၢအစိာ်ခိာ်ဘဲးထံယၤအယာ်န့ၢ်လီၤ. တာ်အိာ်တခါလၢ 'တာ်အိာ်ဘူး အိာ်တီၢ်ဒီးတာ်ဘာ်ဒဲးဘာ်ဒဲးလိာ်သးယံာ်ယံာ်ထာထာ' န့ၢ်မ့ၢ်တာ်အိာ်လၢဟံာ်တ ဖျါာ်ဃီပုၤမ့တမ့ၢ်တာ်န့ၢ်မူပာ်ကလိာ်သးန့ၢ်လီၤ. ခိာ်နာ်သလီညီးဘဲးထံရဲယၤဟ့ာ်တ သလံာ်လီၤသးညီညီဘာ်လၢပုၤတဂၤဆူအဂၤအိာ်ဘာ်, ဒီးဘဲးထံရဲယၤဟ့ာ်တမူ ဂ့ၢ်တဂၤဘာ်လၢပုၤကညီအနီာ်ခိာ်အချၢဘာ်လီၤ.

## Q. ကသံာ်ဒီသဒါတဖာ်မၤတာ်ဒဲးလဲာ်ခိာ်လဲာ်

ကသံာ်ဒီသဒါတဖာ်မၤတာ်ခီဖျါထီာ်ထီာ်ဟူးထီာ်ဂဲၤထီာ်နီာ်ခိာ်ဆါတာ်ဆါက့ၢ်ဂီၤ ကရှုၤလၢတာ်ဒုးဆါတာ်ဆါအ ဃာ်နီာ်တဖာ်န့ၢ်လီၤ. ပုၤလၢဒီးန့ၢ်တုာ်လံကသံာ် ဒီသဒါမ့ၢ်ဘာ်ဒဲးလိာ်သးဒီးတာ်ဆါအယာ်တဖာ်အံၤန့ၢ် ဒီး, အဝဲသ့ာ်တာ်တူၢ်ဆါ တာ်ဆါက့ၢ်ဂီၤကရှုၤန့ၢ်ခိာ်ဆါကဒါက့ၤတာ်ကန့ၢ်အါထီာ်လုၤတူၢ်လုၤတီၢ်, လၢတာ်ဒီ သဒါန့ၢ် တာ်ဆါဃာ်တာ်ဟဲးထီာ်ပသီထီာ်မ့တမ့ၢ်တာ်မၤစ့ၤလီၤတာ်ဆါအတာ်ဟဲးနး ထီာ်ဒိာ်ထီာ်န့ၢ်လီၤ.

## Q. ခိာ်နာ်သလီညီး ACWY ကသံာ်ဒီသဒါအသဟီာ်တုၤ လီၤတီၢ်လီၤထဲလဲာ်.

တဘျီဂီၢ်ခိာ်နာ်သလီညီး ACWY ကသံာ်ဒီသဒါကျဲာ်ကျဲာ်အံၤအသဟီာ်တုၤလီၤ တီၢ်လီၤဒဲးမးလၢကဒီသဒါခိာ်နာ်သလီညီးလွံၤကလုာ်အံၤန့ၢ်လီၤ. ကသံာ်ဒီသဒါ အံၤတဒီသဒါန့ၢ်ခိာ်နာ်သလီညီးတာ်ဆါကဲထီာ်အသးလၢ B အကလုာ်ဘာ်န့ၢ်လီၤ.

## Q. မတၤကြးတာ်ဆဲးဒီသဒါန့ၢ်အီၤကသံာ်လၢတာ်ရဲာ်တာ် ကျဲၤအံၤအပူၤလဲာ်.

အတီၢ် 10ကိာ်ဖဲးလၢတာ်ထီၤကိာ်တဖာ်ဒီး, ကိာ်ဖဲးအသးနံာ်15-19နံာ်လၢအမၤလီ တာ်လၢအဲကလဲးကျိာ်တီၤလုၤတုၤလုၤတီၤ အဝဲလီၤတဖာ် - ကြးဆဲးကသံာ်ဒီသ ဒါလၢကတြီဆါခိာ်နာ်သလီညီးတာ်ဆါကရှုၤ A, C, W ဒီး Y န့ၢ်လီၤ.

## Q. မတၤတကြးဒီးကသံာ်ဒီသဒါလဲာ်

ခိာ်နာ်သလီညီး ACWY ကသံာ်ဒီသဒါန့ၢ်တကြးတာ်ဆဲး န့ၢ်ပုၤလၢအိာ်ဒီးတာ် တဘာ်လိာ်သးဒီးအဝဲသ့ာ်နးမးလၢ -

- ပိာ်ထွဲထီာ်အခဲးဒီးအပူၤကွဲာ်တဘျီခိာ်နာ်သလီညီးကသံာ်ဒီသဒါ
- ပိာ်ထွဲထီာ်အခဲးဒီးတာ်အကျိာ်ကျဲာ်သးတမံၤလဲာ်လဲာ်လၢကသံာ်ဒီသဒါပူၤ (အိာ်လၢစရိပုၤလၢအဖီလဲာ်လီၤ)

ပုၤလၢအိာ်ဒီးတာ်သ့ာ်ညါပာ်စၢၤအဘာ်ဒိဘာ်ထံးညီဒီးကိာ်ယုာ်ဘိညီအယာ် န့ၢ်တကြး တာ်ဆဲးန့ၢ်ခိာ်နာ်သလီညီး ACWY ကသံာ်ဒီသ ဒါပုၤ န့ၢ်ဒီးကသံာ်တာ်ဒုးကဲထီာ် အီၤလၢစုာ်ပျဲာ်စ့ၢ်ကိးဘာ်လီၤ.

## Q. အနီၤဖျဲာ်လဲးစံး (anaphylaxis) အံၤမန့ၢ်လဲာ်

အနီၤဖျဲာ်လဲးစံးအံၤမ့ၢ်တာ်အတဘာ်လိာ်သးအနးမးဂံာ်အတာ်ခိဆါလိာ်သးလၢဒုး အိာ်ထီာ်တာ်တနီာ်ထီာ်က့ၤသးဒီးတာ်သံ လၢတာ်မ့ၢ်တယါဘျါအီၤချဲၤသ့ာ်န့ၢ်လီၤ.

**တာ်န့ၢ်တကဲထီာ်အသးညီညီဘာ်ဖဲတာ်ဆဲးကသံာ်ဒီသဒါဝဲအလီၢ်ခဲန့ၢ်ဘာ်လီၤ.** ကိာ်ကသံာ်ဒီသဒါန့ၢ်စံကသံာ်သရဲာ်မ့ၢ်တဖာ်တာ်ဟ့ာ်ပာ်တာ်သိာ်လီၤလၢပုၤ ပုၤလၢတာ်ကူၤစါယါဘျါအနီၤဖျဲာ်လဲးစံးအဂီၢ်န့ၢ်လီၤ.

### Q. ယဖိဒီးနိုဘတ်တိုလ်ခိုန့်သလီညီး ACWY ကသံဒ်ဒီသဒါတမာ်ဘုဒ်ခါ.

ခိုန့်သလီညီး ACWY ကသံဒ်ဒီသဒါန့ဘတ်တိုဒုးပာ်ယုဒ်အီလောဒီကလုဒ်က သံဒ်ဒီသဒါတမာ်ဘုဒ်ခါအပူလောဖိသုဒ်လါ အသးန့ပုထီဝ် 12လါစးထီဝ်လါ လါယူလ် 2018တဖုဒ်အဂီန့လီ. ဘုဒ်သုဒ်သုဒ်န့ဖိဒီးနိုဘတ်ခိုန့်သလီညီးက သံဒ်ဒီသဒါ C လါတြိဆာထဲခိုန့် န့သလီညီး C တမံဒ်န့လီ.

ကိဖိနိုဂံဂံ၅၀၀၀၀အိဒီးတမာ်ဘုဒ်ခါအလီလီဆီဆီ (ဒ်သိးဒီးအကမိတအိဒ်မု တမာ်ဘုဒ်ခါအဂီန့) တဖုဒ်တမာ်ဘုဒ်ခါန့ဘတ်လ်အီကသံဒ်ဒီသဒါဘဲအံ သုဒ်သုဒ်လါအပူကွံလီ. မာ်ဆဲးဘုဒ်တိုလ်ဒီးဝံသးစူတဘုဒ်ပိဒ်သကိးဒီးန့ဒ်ဖိ ထာဖိကသံဒ်သရ်မုတမာ်စုပုဒ်န့လ်ဒီးကသံဒ်သရ်လါမာ်ဘုဒ်ခါကတီလါတမာ် ဆူဝ်ထီဝ်ကသံဒ်ဒီသဒါအ ဂံတခါလါန့ဖိအဂီန့ဘုဒ်လ်ခါန့တက့.

### Q. ယဖိဒီးနိုဘတ်တိုလ်ခိုန့်သလီညီး C ကသံဒ်ဒီသဒါလီ - တာ်ဒီးနိုဘတ်ခိုန့်သလီညီး ACWY ကသံဒ်ဒီသဒါန့ပူ ဖျဲဒီးတါလီဘုဒ်ယိဒ်ကစီဒါ.

ဖိသုဒ်အါတက့ကဒီးနိုဘတ်ခိုန့်သလီညီး C ကသံဒ်ဒီသဒါလါ ဖိသုဒ်ဆဲးဖိ ကတီလီ. လါထံကီတနီအပူ တါဟုဒ်ကွံ ဟုဒ်ဖးဝဲလါတါကဆဲး န့ပုလိဒ်ဘိလါတါမာ်ဆူဝ်ထီဝ်က သံဒ်ဒီ သဒါအဂီတခါ, ဒီး ACWY ကသံဒ်ဒီသဒါအံကဟုဒ်ထီဝ်တါ မာ်ဆူဝ်ထီဝ်ကသံဒ်ဒီသဒါအဂီလါ ကဒီးသဒါန့ခိုန့် သလီညီး C တါဆါဒီးအဒီးသဒါန့တါဆါကလုဒ် A, W ဒီး Y တဖုဒ်အသိး လီ. ဖိသုဒ်တနီကဒီးနိုဘတ်ဝဲတဘျီအဂီခိုန့်သလီညီး C ကသံဒ်ဒီသဒါဖဲ 2015-2018န့ပူလါတါချူးခဲလိဒ်သးဒီးတါတ ဆဲးကသံဒ် ဒီသဒါ, တ န့ဘုဒ်စု (No Jab, No Pay) အဂီ လီ. တါဆဲးတဘျီဂီခိုန့်သ လီညီး ACWY ကသံဒ်ဒီသဒါအ ခဲအံလီလါန့ပူဖျဲဒီးတါလီဘုဒ်ယိဒ်န့လီ. တါအိဒ်ဒီးဒိန့န့အန့တက့န့တါကပာ် 4န့လါကသံဒ်တဘျီဒီးတဘျီအ ဘုဒ်စါလါကဟုဒ်တါဒီသဒါအကြားကတါလါတါဆါအကလုဒ်ခဲလါဒ် အဂီန့လီ.

### Q. တါန့ဖျါအဂုအဂါမနုတဖုဒ်အိဒ်ဒါလါကသံဒ်ဒီကဒါ အဝဲအံအဂီလဲဒ်.

ကသံဒ်ဒီသဒါအံန့တါဟုဒ်ကွံဟုဒ်ဖးစုဂီပုလါရဲဂျါတါလါကလဲတါ က့တါအဂီလါပာ်ယုဒ်ဒီးတါလဲဒါကတါလီဘုဒ်ယိဒ်အဒိဒ်အမုဒ်ကျါလါဘု ဒ်သးဒီးခိုန့်သလီညီးတါဆါ, ပာ်ယုဒ်ဒီးတါလဲဘုဒ်ဘါတါလါဝုဒ်မဲးကန့န့လီ. ကသံဒ်ဒီသဒါအံန့တါဟုဒ်ကွံဟုဒ်ဖးစုဂီပုမာ်တါဖဲတါမာ်လီလီဆီဆီတ ဖုဒ်အဂီ, ဒ်သိးပုလါမာ်တါဖဲတါယုထံဒ်န့တါဆါယုဒ်ဝဲလါဒီးပုအိဒ်ဒီးတါဆါ လီလီဆီဆီတဖုဒ်, ဒ်သိးပုလါအကမိတအိဒ်တဖုဒ်န့လီ.

### Q. တါမနုတမံဒ်မဲလါတါထာန့အါထီဝ်အါတဖုဒ်ပာ်ယုဒ်လါ (ACWY) ကသံဒ်ဒီသဒါပူလဲဒ်.

ကသံဒ်ဒီသဒါအပူဘုဒ်သုဒ်ကပာ်ယုဒ်ဒီးတြိဂံမဲးတးမိ, စူခရီးစံ, ဒီးစိဒ်ဒိဒ် ယုဒ်ခဲလိဒ်န့လီ. တါထာန့အါထီဝ်အါတဖုဒ်အံပာ်ယုဒ် ဒ် ထဲစူကဲဝ်ဖိလါ ကမာ်၅၀၀၀၀ကသံဒ်ဒီသဒါအတါမာ်မုတမာ်မာ်တါဒ်ကသံဒ်ဒီသဒါတုကယိဒ်အဂီလီ. တါတမံဒ်မဲလါတါထာန့ အါထီဝ်အါတဖုဒ်အံပာ်ယုဒ်ဒ်ထဲစူ. ကိဒ်ဒိသိးကမာ် ၅၀၀၀၀ သံဒ်ဒီး သဒါကမာ်တါမုတမာ်မာ်တါဒ်တါဒီသဒါန့တါတုကယိဒ်အဂီလီ.

### Q. ကသံဒ်ဒီသဒါတဖုဒ်အပူဖျဲဒီးတါလီဘုဒ်ယိဒ်လဲဒ်

ကသံဒ်ဒီသဒါတါသူအီလါအီးစတြိလယါပူတဖုဒ်ပူဖျဲဒီးတါလီဘုဒ်ယိဒ်ဒီး ကဘုဒ်ဖျါထီဝ်တါပူဖျဲဒီး တါလီဘုဒ်ယိဒ်အတါသမံသမဲးလါအပာ်ဒိဒ်မဲး, တချူးတါပူသူန့အခွဲလါတါကူစါယါဘျါကသံဒ်ပီးလီ တါပါတါဆု (TGA) ဒ်ဘုဒ်လီ. အါန့အန့ TGA ကွံယုဒ်ကွံဆဲးကသံဒ်ဒီသဒါအတါပူဖျဲဒီးတါလီ ဘုဒ်ယိဒ်တဘျီပီဖဲတါစးထီဝ်သူအီန့လီ.

### Q. တါဘုဒ်ဒါကဒါက့မနုတဖုဒ်အိဒ်လါ ခိုန့်သလီညီး (ACWY) ကသံဒ်ဒီသဒါအပူလဲဒ်.

တါဘုဒ်ဒါကဒါက့မနုတဖုဒ်အါတက့ဆဲးစူဒီးညီန့ပာ်ယုဒ်ဒီးတါလီကီ, တါခိုန့်ဆါ, ခိုန့်မုဒ်မုတမာ်ဆုဆါ, တါဟဲညီးထီဝ်ဒီးဟဲဂီထီဝ်ဖဲတါဆဲး ကသံဒ်အလီလီ. ကဲတါဒါကဒါက့မနုတဖုဒ်လါတါဆဲးကသံဒ်အလီန့ ညီန့ဘုဒ်လီဘုဒ်စး ကဒါက့မနု 2-3သိအတီပူန့လီ. တါဘုဒ်ဒါက ဒါက့မနုလါအလီဘုဒ်ယိဒ်အံစူဒိဒ်မဲးလီ. လါတါန့အါထီဝ်တါဂု တါကျါဘုဒ်ယုဒ်တါဘုဒ်ဒါကဒါက့မနုလါကသံဒ်ဒီသဒါတါန့ဘုဒ်အါ သုလါ [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination) န့, တါန့ဘုဒ် အါဖဲပုစု ကါတါဖိကသံဒ်ကသီအတါ ဂုတါကျါ (CMI) ပူလဲဒ်န့လီ.

မိပါတဖုဒ်လါ အိဒ်ဒီးတါဘုဒ်ယိဒ်ဘုဒ်ဘိဘုဒ်သးဒီးတါဘုဒ်ဒါကဒါက့ လါတါဆဲး ကသံဒ်ဒီသဒါဝဲအလီခဲ န့ကြားဆဲးကျိးအဝဲသုဒ်အ GP, ပုလါအ ကြားပာ်ဖျါထီဝ်တါဆူလီကဝဲကမုျာ်ဆူဒ်ချ့အယုဒ်န့လီ.

### Q. ကြားတါဟုဒ်ကသံဒ်ဒီသဒါဆူကိဖိမုဒ်လါအဒါ, မုတမာ်ဆိမိဒ်လါအသးလါအဒါန့ခါ.

တကြားဘုဒ်. ကိဖိမုဒ်တဂါလုဒ်လုဒ်လါအဒါ, မုတမာ်ဆိမိဒ်လါသးလါအဒါ အံ တကြားတါဟုဒ်အါလါ ကသံဒ်ဒီ သဒါဘုဒ်. ဖဲကသံဒ်ဒါဒီးအိးထီဝ်အန့ ကသံဒ်ဒီသဒါန့စံကသံဒ်သရ်/မုဒ်ကသံကွံကိဖိမုဒ်တဖုဒ် လါမုဒ်အဒါမုတမာ် ကဒါသုဒ်သုဒ်ခါန့လီ. ကိဖိမုဒ်မဲးဆါတါသံကွံအံလါမုဒ်န့ဒီးတါတဆဲးန့အါ လါကသံဒ်ဒီသဒါဘုဒ်. တါကဟုဒ်ဂံဟုဒ်ဘါကိဖိလါကတါပိဒ်သကိးတါဂု ကီဒါမိပါ/ပုကဟုဒ်ကယုဒ် ကွံထွဲတါတဘျီပီလါတါယုထံဒ်ကသံဒ်တါမာ်၅၀၀၀ အဂီလီ. တါကဟုဒ်ယုဒ်အီဒီးတါဆဲးကျိးအလါအ ပုလါဆူဒ်တါဆုခါန့ အတါဟုဒ်မာ်ယုဒ်အဂီလါကဟုဒ်လီလါန့တါဟုဒ်ကွံဟုဒ်ဖး, တါဆိဒ်ထွဲမာ်၅၀၀၀ ဒီးတါဟဲစုန့ကျဲတဖုဒ်လီ.

### Q. ယဖိမာ်အိဒ်ဒီးတါသါအံဒီးမုဒ်သုဒ်တံပံမုတမာ်ဖျဲဒီး စီခိဖျါတါအူသဖျိ (puffer) န့တါမနုကမာ်အသးလဲဒ်

ခိုန့်သလီညီး (ACWY) ကသံဒ်ဒီသဒါအံတါသူအီလါအပူဖျဲဒီးတါလီ ဘုဒ်ယိဒ်ဆူပုတနီန့လါအိဒ်ဒီးတါသါအံန့သုဒ်ဒ်, လါတါလိဒ်ဆိမိဒ် ကသံဒ်တါသါအံမနုကလုဒ်လါအဝဲသုဒ်သုဒ်ဘုဒ်န့လီ.

Q. မတပျဲနွံခွဲးလတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါအဂီၢ်သ့ဒီးတၢ်ပျဲနွံအခွဲးန့ၣ်တၢ်ထုးကဒါက့ၤအီၤသ့ၤ.

တၢ်ပျဲနွံအခွဲးန့ၣ်တၢ်ထုးကဒါက့ၤအီၤတဘျီဂ့ၤတဘျီဂ့ၤ လၢက့ၤတဘိၣ်လၢ ဒီဖျါလၢတၢ် ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ကွဲးဒုးသ့ၣ်ညါတၢ်ပျဲနွံအခွဲးန့ၣ်အဆူကိၣ်, မ့တမ့ၢ်လၢတၢ်ဆဲးကျါလီၤတဲစီဆူကိၣ်လၢကထုး ကဒါက့ၤတၢ်ပျဲနွံအခွဲးန့ၣ်လီၤ. တၢ်ထုးကဒါက့ၤတၢ်ပျဲနွံအခွဲးလၢလီၤကျါ ပူတၢ်ထံန့ၣ်အီၤဖဲ-[nswhealth.service-now.com/school](http://nswhealth.service-now.com/school) သ့န့ၣ်လီၤ.

Q. ယဘၣ်မၤမနုၤလၢယဖိမ့ၢ်တပျၢ်ကွံၣ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါလၢကိၣ် မ့ၢ်လၢဆိးက့ အယိ, မ့တမ့ၢ်ပွဲးကိၣ်လၢအနံၤဖဲနးၤစံးဟဲကွံၣ်တၢ်အဆၢကတီၢ်အယိန့ၣ်လဲၣ်.

တၢ်ကကျဲးစၢၤန့ၣ်ကိးမံးဒဲးလၢတၢ်ဆဲးန့ၣ်ဖိကသံၣ်ဒီသဒါအဂီၢ်ဖဲကိၣ်တၢ်မၤလီၤန့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. အလီၤဖဲတၢ်အံၤမၤအသးမ့ၢ်တသ့ဘၣ်ဒီး, တၢ်ကဒုးသ့ၣ်ညါန့ၣ်လၢကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်ချုးခံလိၣ်သးတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲးန့ၣ်လီၤ.

မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒိန့ၣ်ဒီး, တၢ်ချုးခံလိၣ်သးကသံၣ်ဒီသဒါလၢအကလီၤန့ၣ်, တၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်အီၤလၢန GP ဒီးပုၤဖိၣ်ကသံၣ်လၢအဆဲးန့ၣ်ကသံၣ်ဒီသဒါအအိၣ်သ့န့ၣ်လီၤ. ဝံသးစူၤပၢ်သ့ၣ်ပၢ်သးလၢန GP ဒီးပုၤဖိၣ်ကသံၣ်လၢအဆဲးန့ၣ်ကသံၣ်ဒီသဒါကယုန့ၣ်လဲၣ် လၢတၢ်စံးကတီၢ်တၢ်ပီၣ်သကိးတၢ်, မ့တမ့ၢ်လၢ တၢ်ပၤဆုၢ်ရဲၣ်ကျဲးတၢ်အဂီၢ်သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Q. မ့ၢ်ယန့ၣ်ဘၣ်ကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်ကွဲးန့ၣ်ကွဲးယါတခါကသ့ ဒဲလဲၣ်.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါလၢဘၣ်ယးဒီးန့ၣ်ဖိအကသံၣ်ဒီးသဒါတဖၣ်န့ၣ်, တၢ်ကတီၣ်ထီၣ်အီၤဆူအိးစၢၤလၢကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်မၤနီၣ် မၤယါ (AIR) အအိၣ်, လၢတၢ်န့ၣ်အယိတၢ်န့ၣ်တၢ်ဘျးစဲအီၤ လၢန့ၣ်ဖိအကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်စံၣ်စီတဲစီလၢအအိၣ်ပၢ်စၢၤန့ၣ်သ့လီၤ.

မိၢ်ပၢ်တဖၣ်ယုထီၣ်အဖိ (AIR) ကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်စံၣ်စီတဲစီ တၢ်ပၢ်ဖျါကွဲးဒိတခါတဘျီဂ့ၤတဘျီဂ့ၤတုၤယီၤလၢအဖိအသး အိၣ် 14န့ၣ်န့ၣ်သ့ဝဲ, ဒီးကိၣ်ဖိတဖၣ်လၢအသးအိၣ် 14န့ၣ်ဒီးပုၤန့ၣ်အန့ၣ်တဖၣ်ယုထီၣ်အကစၢ်ဒဲၣ်အကသံၣ်ဒီ သဒါတၢ်စံၣ်စီတဲစီတၢ်ပၢ်ဖျါသ့ဝဲဒဲလဲၣ်အသိးအီၤဖျါ -

- တၢ်သ့မဲဒိၣ်ခဲၣ်လီၤကျါပူၤအစရီၤအီၤဖျါ myGov [my.gov.au/](http://my.gov.au/)
- တၢ်သ့မဲဒိၣ်ခဲၣ်အဲးစဖရဲးဖျးအဲး (Medicare Express Plus App) [www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps](http://www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps)
- တၢ်ကိးယီၤဆူ (AIR) တၢ်ဟ့ၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ထီၣ်ရီၤ အလီၤကျါဖဲ 1800 653 809

Q. တၢ်မနုၤကမၤအသးလၢယဖိအဂ့ၢ်အကျါန့ၣ်လဲၣ်

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါလၢနဟ့ၣ်ထီၣ်အီၤလၢတၢ်ပျဲနွံခွဲးလံၣ်တက့ၢ်ဒီအပူၤန့ၣ်အိၣ်သန့ၤလီၤအသးလၢတၢ်ပၢ်တံၣ်ပၢ်တၢ်ပံးပံးဒီးတၢ်အိၣ်ခူ သ့ၣ်ဒီသဒါ ပၢ်အဖိခိၣ်လၢအပၢ်ယုၣ်လၢနယုစီးဝုလ်ဒီးဒီမိဝဲလဲၣ်ပၤပျဲတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်အပူၤလီၤ. (ကွံၣ်တၢ်အိၣ်ခူသ့ၣ်တၢ်ပၢ်ဖျါလၢအိၣ်ထၢန့ၣ်ပၢ်အသးန့ၣ်တက့ၢ်). တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါတဖၣ်တၢ်ကထၢန့ၣ်လီၤအီၤဆူန့ၣ်ယုစီးဝုလ်ဆူၣ်ချ့ ကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်ကွဲးန့ၣ်ကွဲးယါအပူၤဒီးလၢခဲန့ၣ်တၢ်ကတီၣ်ထီၣ်အီၤဆူအိးစၢၤလၢကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်မၤနီၣ်မၤယါ (AIR) အပူၤ, လၢတၢ်န့ၣ်အယိတၢ်ဒုးဘျးစဲအီၤဒီးန့ၣ်ဖိအကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်စံၣ်စီတဲစီလၢအအိၣ်ပၢ်တၢ်ပီၣ်သကိးဒီးတၢ်န့ၣ်ကွဲးအီၤလၢ myGov အပူၤသ့န့ၣ်လီၤ.

Q. ယယုထံၣ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါဘၣ်ယးဒီးကိၣ်ကသံၣ်ဒီသဒါအဂ့ၢ်ကသ့ဖဲလဲၣ်

- တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါအါထီၣ်အံၤတၢ်န့ၣ်အီၤသ့ -
- ဒီဖျါတၢ်န့ၣ်လီၤကွဲးန့ၣ်ယုစီးဝုလ်ဆူၣ်ချ့ပုၤယဲၤသန့ဖဲ [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- ဒီဖျါတၢ်ဆဲးကျိးန့ၣ်လီၤကဝီၤကေၤမျါဆူၣ်ချ့ယုန့ၣ်ဖဲ 1300 066 055



Karen

# တၢ်ပျဲးအခွဲးလာ ဒါပံင်န့ၣ်သလိညး (ACWY) ကသံၣ်ဒိသဒါအဂီၢ်

မိၢ်ပၢ်/ပျၢကွၢ်ထွဲတၢ်ကဘၣ်မၤပံၤဝဲ. ဝံသးစ့ၤကွဲးလၢလံာ်စံးကျးအပျၢ်ဒိဒိဖျိတၢ်သူထီၣ်ဒီးဘိ အသူမုတမ့ၢ်အလီတက့ၢ်.

## 1. ကိတုၢ်ကျိၤအလၢအပုၤ

မံၤလိၤစၢၤ  
  
 မံၤဟ့ၣ်ယုာ်  
  
 အိၣ်ဖျါနံၤသီ  
 /  / 20   
 မ့ၢ်, ခါ  
 ပိာ်ခွဲၤ  
 မ့ၢ်, ဝဲ  
 ပိာ်ခွဲၤ  
 ဆိကမိၣ်လီၤတၢ်တဘၣ်  
 တၢ်/ပိာ်မ့ၢ်ဒီးတမ့ၢ်ပိာ်ခွဲၤ  
 ဒီးတတမ့ၢ်/တၢ်တယၢၤ  
 မံၤလိၤတီၤ  
  
 ကိတုၢ်အမံၤ  
  
 မိၢ်ဒိာ်ခဲရဲနီၣ်ဂံၢ်  
  
 နီၣ်ဂံၢ်လၢနဖီမံၤအကပၤလၢ  
 အအိၣ်လၢမိၢ်ဒိာ်ခဲရဲဒီးအလီ

## 2. တၢ်အိၣ်ထူအိၣ်လံာ်တၢ်အိၣ်အသး

တမ့ၢ်ဘၣ်  မ့ၢ်, ပျၢအဘိရဲကွဲးန့ၢ်ဖိ  မ့ၢ်, ထီရဲးစၢ်ပျၢကးဖိ  မ့ၢ်, ပျၢအဘိရဲကွဲးန့ၢ်ဒီးထီရဲး  
 စၢ်ပျၢကးဖိခဲမံၤလိာ်

## 3. နဂ့ၢ်နကျိၤအလၢအပုၤ - မိၢ်ပၢ်မုတမ့ၢ်ပျၢကွၢ်ထွဲတၢ်လၢအ ဖိးဒီးသးစံး

ယဖးဒီးယန့ၢ်ပၢ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်အိၣ်ဟ့ၣ်ပစၢၤဘၣ်ယးဒိၣ်န့ၣ်သလိညး (ACWY) ကသံၣ်ဒိသဒါအတၢ်ကဲးကျးဒီးတၢ်ဘၣ်ဒိကဒါက့ၤသ့န့ၣ်လီၤ. လၢယတၢ်သ့ၣ်ညါအိၣ်အမ့ၢ်အပျၢယန့ၢ်ဖျါထီၣ်လၢယဖိ-  
 ယပျဲးအခွဲးလာယဖိ, မံၤအိၣ်ပာ်လၢထး, ကဒီးန့ၢ် ခိၣ်န့ၣ်သလိညး (ACWY) ကသံၣ်ဒိသဒါအဂီၢ်တၢ်လၢအဖျိအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.  
 1. တအိၣ်ဒီးတၢ်တဘၣ်လိာ်သးန့ၢ်ဒီးပစၢၤကဲထီၣ်ဒိသဒါအလီသး, ပိာ်ထွဲလိာ်အခဲဒီးကသံၣ်ဒိသဒါအတၢ်မံၤအလီသး.  
 2. တအိၣ်ဒီးတၢ်ကဲထီၣ်သးညါလၢတၢ်တဘၣ်လိာ်သးန့ၢ်ဒီးပစၢၤကဲထီၣ်ဒိသဒါအလီအပုၤ, လၢတၢ်ဂ့ၢ်ကျိၤ တၢ်ထၢန့ၣ်ပာ် တၢ်လံာ်အသးလၢန့ၢ် ဒီးနဖီဂီၢ်လိာ်လဲၤကတျဲးပျၢအသးန့ၣ်လီၤ.  
 3. တအိၣ်ဒီးဟူးသးဘၣ်.

မိၢ်ပၢ်/ ပျၢကွၢ်ထွဲတၢ်အမံၤ (အဒိ-JOHN SMITH)  
  
 ဟံၣ်လီၢ်အိၣ်ထံး (အဒိ- 5 SMITH LANE)  
  
 ဝုၤလီၢ်ကတိၤ  လိာ်တၢ်ကတိၤနီၣ်ဂံၢ်

မိၢ်ဘဲလိာ်စိနီၣ်ဂံၢ်  
  
 လီၤတဲစိနီၣ်ဂံၢ်အဂၤလၢတၢ်ဆဲးကျိးအဂ့ၢ်ဒိၣ်ကတၢၢ်  
 (ပုၤပုၤလီၢ်ကတိၤနီၣ်ဂံၢ်အဒိ-02)

မိၢ်ပၢ်/ပျၢကွၢ်ထွဲတၢ်အတၢ်ဆဲးစုပနီၣ်  
  
 နံၤသီ -  
 /  / 20



# ခိန်နုသလီဦး (ACWY) ကသိပ်ဒီသဒါတက်ကွဲးနိန်ကွဲးယါ

မိတ်/ပုကွေထွတ်ကဘဉ်မပုဝဲ.

ကိမ်အမံ (အဒိ- JANE SMITH)

ထဲဒပ်ဝဲဒါးတက်ဆိးကါအဂီ

စုဒုန်တီ  အစုန် တက်ဆိးကသိပ်ဒီသဒါ အဆာကတီ ကသိပ်ဒီသဒါအကရူနိန်ဂီ  
(24 နှစ်ရပ်)  
 အထွဲ :

သရဉ်ကွေပုဆါတက်ဆိးစုပနိန် နံသီ -  
 / 2 0

## သရဉ်ကွေပုဆါတက်မနိန်မယါ

တက်အဂီအကျိမနုလောတဆိးဘဉ်ကသိပ်ဒီသဒါ

- တဟဲတုန်
- သမာ
- ဆိးကွ
- တဆိးလီမဲတုန်
- ထူးကွဲးတက်ပုနိန်ခွဲး
- အဂုအဂါ

# မိတ်/ပုကွေထွတ် ခိန်နုသလီဦး (ACWY) ကသိပ်ဒီသဒါတက်ကွဲးနိန်ကွဲးယါ

မိတ်/ပုကွေထွတ်ကဘဉ်မပုဝဲ.

ကိမ်အမံ (အဒိ- JANE SMITH)

ထဲဒပ်ဝဲဒါးတက်ဆိးကါအဂီ

စုဒုန်တီ  အစုန် တက်ဆိးကသိပ်ဒီသဒါ အဆာကတီ ကသိပ်ဒီသဒါအကရူနိန်ဂီ  
(24 နှစ်ရပ်)  
 အထွဲ :

သရဉ်ကွေပုဆါတက်ဆိးစုပနိန် နံသီ -  
 / 2 0  
x

## တက်လါဘဉ်မအီလောဒိးကသိပ်ဒီသဒါ ဝဲအလီခဲ

- ပင်ယးတက်ကွဲးနိန်ကွဲးယါအံ, ဒိနကလိန်ဘဉ်အီလောခဲ တဘဉ်သုန်သုန်လါတက်ဟုန်ထီတက်ဂုတက်ကျိအဲလီ.
- တက်ဂုတက်ကျိဘဉ်ယးဒီးနဖိအကသိပ်ဒီသဒါတဖုန်နု, တက်ကဆာထီတဲ အီ ဒုန်အတက်ဆုအိးစုလုလယါကသိပ်ဒီသဒါတက်မနိန်မယါ (AIR) အအိန် နုလီ. နကသးအိန်ဒူးချူးစီကွေဒီးန GP သုန်သုန်လါ တက်ယးဒီး ကသိပ်ဒီသဒါအနဲအသီနုလီ.

## တက်လါဘဉ်မအီဖဲဂဲဒိဆါလိင်အသး မုက်ထီတက်ဆိးကသိပ်ဒါအလီ

- ပင်လီတက်ကွဲးနိန်ကွဲးယါအံအဘဉ်စီလါတက်ဆိးကသိပ်ဒါအလီဖိခိန်လါက မလီမဲတက်ဖုန်ဆါတကွေ.
- အီကသိပ်ပုနိန်စီတမီလါအဆုဆါအဂီတကွေ.
- အီတက်အထံအါအါကလဲတကွေ.

နဖိမုက်တက်ဘဉ်ဂဲဒိဆါလိင်အသးဒီးနမုက်ဘဉ်ယိန်ဘဉ်ဘီလါအဂီတခိဝဲသးစုဆဲး  
ကျိးနလီကဝဲကသိပ်သရဉ်တကွေ.



# တၢ်အိၣ်ခူသ့ၣ်တၢ်ပၣ်ဖျါ



## ပမူပဒါတဖၣ်

ပဟ့ၣ်လီၤသးမၤတၢ်လၢတၢ်ဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်န့ၣ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲအဂီၢ်အကျိၤတဖၣ်ဒ်တၢ်အိၣ်ခူသ့ၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သီအသးန့ၣ်လီၤ.

လံာ်ပၣ်ဖျါအံၤတဲဖျါထီၣ်တၢ်ထၢဖိၣ်ပုၤနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲအဂီၢ်အကျိၤဘၣ်ဃး ဒီးန့ၣ်ဒီးန့ၣ်ဖိၣ်အဂီၢ်လၢဘၣ်မနုၤအပီၤလဲၣ်ဒီးလၢကျိၤဒ်လဲၣ်, ဒီး နဂ့ၢ် နကျိၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကသူအီၤလၢ NSW ကမျၢၣ်ဆူၣ်ချ့တၢ်ဟ့ၣ် မၤယူၤ အပူၤလၢ ကျိၤဒ်လဲၣ်, မ့တမ့ၢ်ဒုးအိၣ်ဖျါထီၣ်အီၤဆူၣ်ပုၤအဖုကရၢအဂၢၢ်အိၣ်လၢကျိၤဒ် လဲၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. နနီၢ်တဂၢၤဒၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်ပၣ်ဃုာ်ဒီးနီၢ်ကစၢ်အဂီၢ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲးလၢဘၣ်ဃးန့ၣ်ဒီးန့ၣ်ဒီးနီၢ်ကစၢ်ဆူၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဘၣ်ထွဲဒီးန့ၣ်ဖိၣ်အတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါန့ၣ်လီၤ.

## တၢ်ထၢဖိၣ်န့ၣ်တၢ်

ပုၤနီၢ်တဂၢၤဒၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤတၢ်ထၢဖိၣ်ပၣ်အီၤအပီၤတၢ်ဟ့ၣ်လီၤန့ၣ်န့ၣ်ဖိၣ်သ့ဝဲလၢကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်ဟ့ၣ်မၤယူၤလၢအကြးအဘၣ်တဖၣ်လီၤ.

တၢ်ထၢဖိၣ်ထဲဒၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဘၣ်ဘျီးဘၣ်ဒါဒီးအလိၣ်တဖၣ်လၢန့ၣ်ကသံၣ်ဒီသဒါအဂီၢ်ဒီးတၢ်သူးကျိၤကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်ဟ့ၣ်မၤယူၤအဂီၢ်လီၤ.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤပထၢဖိၣ်အီၤလီၤလီၤလၢန့ၣ်ဒီးန့ၣ်အိၣ်, ဖဲအမၤသးသ့တတီၤတီၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤက လိၣ်တၢ်ထၢဖိၣ်အီၤသ့ၣ်သ့ၣ်လၢန့ၣ်အကိၣ်ဒီး

ဆူၣ်ချ့ကသံၣ်သရၣ်အဂၢၢ်တဖၣ်လၢအယါဘျီန့ၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢဂ့ၢ်ဂီၤအူတၢ် အိၣ်သးပူၤ, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤက လိၣ်တၢ်ထၢဖိၣ်အီၤသ့ၣ်သ့ၣ်လၢန့ၣ်ဖိၣ်ထၢဖိၣ်အဂၢၢ်, တံၢ်သကိး, ပုၤကဟ့ၣ်ကယၢ်ကွၢ် ထွဲတၢ်မ့တမ့ၢ်ပုၤအဂၢၢ်လၢအမၤစၢၤပုၤသ့ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ကဟ့ၣ်န့ၣ်တၢ်အဟ့ၣ်ကယၢ်လၢအဂၢၢ်ကတၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ်လီၤ.

## တၢ်ထၢဖိၣ်န့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအတၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢ

ပုၤနီၢ်တဂၢၤဒၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤတၢ်ကဟံးပၣ်အီၤလၢကျိၤတဘျီးဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤညီၣ်န့ၣ်သးအါကတၢ်လၢ, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤတၢ်ကဟံးပၣ်အီၤဒ်လဲၣ်စးခိကသံၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးဃါ, ဒီး/မ့တမ့ၢ်တၢ်ဒုးကထီၣ်အိၣ်လဲးထြီၣ်န့ၣ်ကသံၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးဃါအကူၣ်လၢဒုးကထီၣ်ခိၣ်ဖျါ ထၢဖိၣ်တၢ်အိၣ်ဘၣ်အိၣ်ဘၢအလံာ်တြီၣ်န့ၣ်လီၤ. ပပိာ်ထွဲတၢ်သိၣ်တၢ်သီဒီးတၢ်ဘျီတဖၣ်ဃံးဃံးလၢဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီးတၢ်ပၣ်ကီၤနီၢ်တဂၢၤဒၣ်အဂီၢ်အကျိၤလၢတၢ်မၤအကျဲခဲလၢာ်ဒ်သိးကဒီသဒါန့ၣ်န့ၣ်န့ၣ်ကျိၤလၢ တၢ်လီၤမၤကွံာ်, တၢ်မၤန့ၣ်အီၤလၢတအိၣ်ဒီးခွဲးယၢ်ဘၣ်ဒီးတၢ်သူက မၢ်အီၤန့ၣ်လီၤ.

## သူဒီးပၣ်အိၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်

နနီၢ်တဂၢၤဒၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤမ့တမ့ၢ်လၢဘၣ်ဃးဒီးန့ၣ်န့ၣ်တၢ်ကသူအီၤ သ့ၣ်သ့ၣ်လၢ NSW ကမျၢၣ်ဆူၣ်ချ့တၢ်ဟ့ၣ်မၤယူၤ, မ့တမ့ၢ်တၢ်က ပၣ်အိၣ်ဖျါထီၣ်အီၤဆူၣ်ချ့တၢ်ဟ့ၣ်မၤယူၤလၢအချၢ, လၢတၢ်ဟ့ၣ်

တၢ်ကဟူကယၢ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤဆူနတၢ်ကူစါယါဘျါ ကသ့အဂီၢ်လီၤ. အဒိ, နဂ့ၢ်နကျိၤ တၢ်ကသ့အိမ့တမ့ၢ်ဒုးအိၣ်ဖျါထီၣ်အိၤ ဆူန GP အအိၣ်, နဖိအ GP အအိၣ်, ဆူဆူၣ်ချ့တၢ်ကူစါယါဘျါ တၢ်ဟ့ၣ်မၤယူၤလၢအဂ့ၢ်အဂၤမ့တမ့ၢ်တၢ်ဆါဟံၣ်, ဆူ NSW သိလ့ၣ် တီပုၤဆါအတၢ်ဟ့ၣ်မၤယူၤ, ဆူကသံၣ်သရၣ်စ့ပံၣ်ရဲၣ်လံးလၢတၢ်ဆါ ဒီဂၢ်န့ၢ်တၢ်အဂီၢ်, မ့တမ့ၢ်လၢတၢ်သမံသမိးကွၢ်တၢ်ဆါအဂီၢ်န့ၢ် လီၤ. နီၢ်တဂၤဒၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတၢ်ကသ့စ့ၣ်ကိးအိမ့တမ့ၢ်ဒုးအိၣ်ဖျါ ထီၣ်အိၤသ့ၣ်သ့ၣ်လၢတၢ်ပညိၣ်ဘၣ်ဃးဒီး NSW ဆူၣ်ချ့တၢ်ဟ့ၣ်မၤယူၤ အဖဲးတၢ်မၤတၢ်အဂီၢ်ဒီး တၢ်ကူစါယါဘျါပပုၤဆူးပုၤဆါတဖၣ်, လၢပၣ် ဃုၣ်ဒီး ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ, တၢ်တိၣ်ကျဲၤ, တၢ်ပူၤဖျါးလၢတၢ် ဘၣ်ယိၣ်, ဒီးတၢ်မၤဂ့ၢ်အါထီၣ်ကံၢ်စိတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်န့ၢ်လီၤ.

နီၢ်တဂၤဒၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤကဘၣ်တၢ်ပၣ်အိၣ်ဖျါထီၣ်အိၤဆူကိၢ်စံၣ် ဒီးခိမိဝဲပဒိၣ်အခၢၣ်စးကရၢတဖၣ်အအိၣ်လၢတၢ်လူၤပိၣ်ထွဲလိၣ်သးဒီးတၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ်လၢဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ပၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဆူးတၢ်ဆါလၢအဖျါဖျါဝဲတဖၣ်, လၢတၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်မဲဒိၣ်ခဲရဲတၢ်ဂ့ၢ်ခဲလၢၣ်ခဲဆ့ၣ်ဒီး ကသံၣ်ဒိသဒါတၢ်ထၢဖျိၣ်နီၣ်ဂံၢ်စရိတဖၣ်လီၤ.

ပကသ့စ့ၣ်ကိးနီၢ်တဂၤဒၣ်အတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်သ့ၣ်လၢကဆဲးကျိးန့ၢ်ဘၣ်ဃးတၢ်ဃုထီၣ်သ့ၣ်ညါပုၤစူးကါတၢ်အတၢ်မိသ့ၣ်မံသးအဂ့ၢ်, ဒီးတၢ်ခိးကွၢ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒိသဒါအတၢ်ပူၤဖျါးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်တမံၤအဂီၢ်န့ၢ်လီၤ. တၢ်ပၣ်ဃုၣ်မၤသကိးတၢ်အိၤန့ၢ်မ့ၢ်ဒၣ်ပကစၢ်ဒၣ်ဝဲတၢ်သးအိၣ်ဒီးတၢ်တပၣ်ဃုၣ်မၤသကိးတၢ်န့ၢ်တမၤဘၣ်ဒိဆူချ့ တၢ်ကဟူကယၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအိၤန့ၢ်ဘၣ်လီၤ.

## တၢ်န့ၢ်လီၤဟံးန့ၢ်နတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ

နကြးဒီးခွဲးယၢ်လၢတၢ်ကသ ကွံၣ်ကညးတၢ်န့ၢ်လီၤဟံးန့ၢ်ဒီးနဖိနီၣ်ကစၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤလၢပဟံးပၣ်အိၤန့ၢ်လီၤ. တၢ်ကယုၤန့ၢ်အဘူးအလဲသ့ၣ် သ့ၣ်လၢနမ့ၢ်သကွံၣ်ကညးန့ၢ်နီၣ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤမ့တမ့ၢ်ကသံၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအကွဲးဒိန့ၢ်လီၤ.

## တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဂ့ၢ်အဂၤတဖၣ်ဒီးဆဲးကျိးပဝဲသ့ၣ်တဖၣ်

လၢတၢ်န့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ပၤဆုၢ်ရဲၣ်ကျဲၤနီၣ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဒဲလဲၣ်န့ၢ်, ဝံသးစူၤကွၢ် NSW ဆူၣ်ချ့တၢ် အိၣ်ခူ သ့ၣ်လံၣ်တၢ်န့ၢ်ကျဲၤလၢဆူၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်န့ၢ်တက့ၢ်-

[www.health.nsw.gov.au/patients/privacy](http://www.health.nsw.gov.au/patients/privacy)

နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်မ့တမ့ၢ်တၢ်တမံသ့ၣ်မံသးဘၣ်ဃးနီၣ်ကစၢ်ဒၣ်န့ၢ်တၢ်ခူသ့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၢ်, ဝံသးစူၤဆဲးကျိးနလီၢ်ကဝီၤကမ့ၢ်န့ၢ်ချ့ အယုၤနဲးဖဲ 1300 066 055 န့ၢ်တက့ၢ်.